

56 (1968) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1969 Nr. 156

---

---

**A. TITEL**

*Vierde Proces-verbaal tot verlenging van de Verklaring inzake de voorlopige toetreding van de Verenigde Arabische Republiek tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel; Genève, 19 november 1968*

**B. TEKST****Fourth Procès-Verbal extending the Declaration on  
the Provisional Accession of the United Arab Republic  
to the General Agreement on Tariffs and Trade**

The parties to the Declaration of 13 November 1962 on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the Declaration" and "the General Agreement", respectively),

Acting pursuant to paragraph 4 of the Declaration,

Agree that:

1. The period of validity of the Declaration is extended for a further year by changing the date in paragraph 4 to "31 December 1969".

2. This Procès-Verbal shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the United Arab Republic and by the participating governments. It shall become effective between the Government of the United Arab Republic and any participating government as soon as it shall have been accepted by the Government of the United Arab Republic and such government.

3. The Director-General shall furnish a certified copy of this Procès-Verbal and a notification of each acceptance thereof to the Government of the United Arab Republic and to each contracting party to the General Agreement.

DONE at Geneva this nineteenth day of November, one thousand nine hundred and sixty-eight in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

*(De lijst van Staten welke ondertekening in het Proces-verbaal is voorzien, is niet afgedrukt.)*

---

**Quatrième Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration  
concernant l'accession provisoire de la République Arabe Unie  
à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

Les parties à la Déclaration du 13 novembre 1962 concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (instruments ci-après dénommés „la Déclaration” et „l'Accord général”, respectivement),

Agissant en conformité du paragraphe 4 de la Déclaration,

Conviennent de ce qui suit:

1. La validité de la Déclaration est prorogée pour un an, la date mentionnée au paragraphe 4 étant remplacée par la date du „31 décembre 1969”.

2. Le présent Procès-verbal sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général. Il sera ouvert à l'acceptation, par voie de signature ou autrement, de la République arabe unie et des gouvernements participants. Il entrera en vigueur entre le gouvernement de la République arabe unie et tout gouvernement participant dès que le gouvernement de la République arabe unie et ledit gouvernement participant l'auront accepté.

3. Le Directeur général délivrera copie certifiée conforme du présent Procès-verbal au gouvernement de la République arabe unie et à chaque partie contractante à l'Accord général et leur donnera notification de toute acceptation dudit Procès-verbal.

FAIT à Genève, le dix-neuf novembre mil neuf cent soixante-huit, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

---

Het Proces-verbaal is in overeenstemming met zijn paragraaf 2 door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

Denemarken .....	10 december 1968
Noorwegen .....	17 december 1968
Japan .....	27 december 1968
Oostenrijk <sup>1)</sup> .....	30 december 1968
India .....	3 januari 1969
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brit- tannië en Noord-Ierland .....	15 januari 1969
Australië .....	16 januari 1969
Pakistan .....	22 januari 1969
het Koninkrijk der Nederlanden .....	30 januari 1969
Turkije .....	7 februari 1969
Frankrijk .....	10 februari 1969
Nigeria .....	19 februari 1969
Canada .....	21 februari 1969
Cuba .....	26 februari 1969
de Verenigde Arabische Republiek ....	27 februari 1969
Tsjechoslowakije .....	24 maart 1969
de Verenigde Republiek Tanzania .....	26 maart 1969
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>1)</sup> .....	1 april 1969
Kenia .....	12 mei 1969

<sup>1)</sup> Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Proces-verbaal zijn ingevolge zijn paragraaf 2 op 27 februari 1969 in werking getreden voor Australië, Canada, Cuba, Denemarken, Frankrijk, India, Japan, het Koninkrijk der Nederlanden (gehele Koninkrijk), Nigeria, Noorwegen, Pakistan, Turkije, de Verenigde Arabische Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Voor de Staten welke het Proces-verbaal na 27 februari 1969 zonder voorbehoud van bekrachtiging ondertekenen, dan wel het bekrachtigen of aanvaarden, treden zij in werking op de dag van ondertekening, bekrachtiging of aanvaarding, mits op die dag voor de betreffende Staat de in rubriek J hieronder genoemde Verklaring van 13 november 1962 van kracht is.

#### J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze Overeenkomst sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en ver-

taling geplaatst in *Trb.* 1966, 1. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 160. Van het op 8 februari 1965 te Genève tot stand gekomen Protocol tot wijziging van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel door invoering in die Overeenkomst van een Deel IV met betrekking tot handel en ontwikkeling zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 87. Zie ook *Trb.* 1967, 164.

Van de op 13 november 1962 te Genève tot stand gekomen Verklaring inzake de voorlopige toetreding van de Verenigde Arabische Republiek tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel is de tekst geplaatst in *Trb.* 1966, 76. Vergelijk ook *Trb.* 1966, 86, *Trb.* 1967, 21 en *Trb.* 1968, 29.

Uitgegeven de *negende* september 1969.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.